網路用語的 J4（解釋）

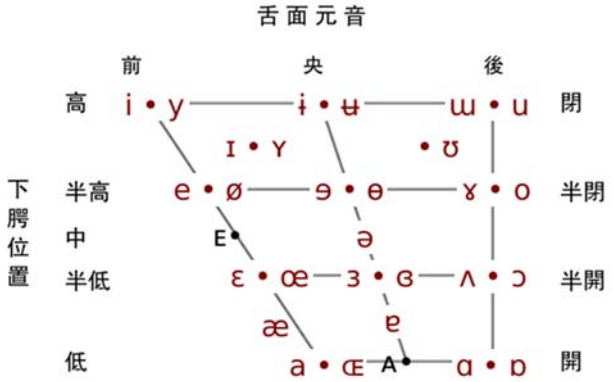
【文／本國語文教育研究發展辦公室　陳毓欣】

「你知道什麼是『BJ4』嗎？」「不用解釋啊！」「可是我看不懂，還是麻煩你解釋一下啦。」「就是『不解釋』，字面上的意思。」

隨著網路科技的發達，網路用語所創造出來的新詞往往在一夕之間快速傳播，而以各種符號（英文、數字、數學符號等）表達的詞語，例如：「BJ4」（不解釋）、「Z＞B」（利大於弊）、「魯蛇」（loser，指失敗者）、der（的），記錄了漢語與符號的搭配關係，也隱含了當代對於音韻的認知。

保留聲母省略韻母		例證	以韻母標示		聲韻均保留		例證
符號	語義		符號	語義	符號	語義	
B	不	BJ4 不解釋	ㄣ	嗯	Der	的	有沒有XXX der八卦
J	解		ㄝ	表示沉吟、困惑語氣	魯	Loser 輸家	--
4	釋		ㄟ		蛇		
Z	利	Z＞B 利大於弊	ㄛ	喔	溫	Winner 贏家	--
B	弊		ㄚ	啊	拿		

從上表中，可以發現網路新詞可約略分為 3 種現象，一是「保留聲母，省略韻母」，二是「僅標示韻母」，另外一種則是傾向「聲母、韻母均保留」。而對照元音舌位圖，可以瞭解這些符號登臺亮相的形式與音韻環境息息相關。



一、「保留聲母，省略韻母」者，韻母多具有相同發音特徵

「不」（pu）、「解」（tɕie）、「釋」（ʂɻ）三個字的韻母均以高元音（-u、-i-、-ɻ）為首。「利」（li）和「弊」（pi）的韻母同為 i；另外，像 TMD（「他媽的」縮

寫），「他」（tʻa）、「媽」（ma）的韻母同為 a。由此推測，可能是韻母相同，或是具有相同的發音特質，使讀者即使在省略韻母的情況，認知心理上可以利用「類推」（analogy）的方式「聯想」到韻母，利於記憶，進而僅以標示聲母的形式廣為流傳。

其中值得注意的是「利」採濁化擦音 z 標示注音符號的ㄌ，而非以流音 l 標示，可能反應出在韻母 i 前，聲母的氣流較強，故傾向以擦音符號表示，而降調（第 4 聲）亦可能影響使用者對於聲母的感知。

二、僅標示韻母者，多為語氣詞或歎詞

一般來說，中、低元音（例如：o、a）的響度層級較高，聲音較大聲，不容易被忽略。語氣詞或歎詞通常以中、低元音為主要元音，慣以注意符號標示，著重在韻母發音的標示，例如：ㄣ的主要元音是ə、ㄝ與ㄟ的主要元音是 e，ㄚ即為低元音 a。

三、「聲、韻母均保留」者，慣以國字方式標示

英文 er 的讀音（Der、loser），對應到國語的「的」、「蛇」（注音符號韻母均為ㄜ），可見英文 er 習慣對應到北京話音系韻母的ㄜ（國際音標以[ɤ]標示）。但國語音系中並不是每個聲母均可搭配韻母ㄜ，例如：國語音系中無ㄋㄜ音（排除語氣詞「呢」、「哪」、「吶」等），故 winner 的音節 ner 對應到國語音系，主要元音轉以低元音ㄚ（國際音標為 a）標示，國字標示為「拿」（國際音標 na）。

其他以國字表示的網路用語，可能來自於方言詞彙的音讀，例如：「蝦米」（「什麼」的臺語發音直接以國字標音）、「惦惦」（臺語指「安靜不出聲」）。更有甚者，方言語法影響國語的句法，例如時下常用語「不錯吃」、「不錯看」，國語慣用的句法應該是「好吃」、「好看」，流行語可能是從臺語慣用句法「袂歹～」而來。

網路流行用語，固然有 kuso（惡搞）、無厘頭的意味，但也有可能反應深刻的語音道理。至於這些網路用語，是否能在時代潮流中以力拔山河的氣勢長久立足，「就讓我們繼續看下去」！